

ADVANTAGES!

Village of Addison

1 Friendship Plaza
Addison IL 60101

630-543-4100

AddisonAdvantage.org

Tom Hundley
Alcalde

Lucille Zucchero
Secretaria

Board of Trustees:

Cathy Kluczny
Teniente de Alcalde

Jay Del Rosario


Sam Nasti

Dawn O'Brien

Maria Reyes

Gaetano Ruggieri

**Únete a
nosotros en:**

 VillageofAddison

 VillageAddison

 VillageAddison



**Para reportar
un problema,
descarga
la aplicación,
Addison Connected,
gratis desde el App Store
de tu teléfono móvil.**

Un Mensaje del Alcalde...

Durante las últimas semanas, he mantenido muchas conversaciones que parecen girar en torno a la palabra “prioridades”. Me senté con Addison Community Television para mi primer programa Año en Revisión y hablamos sobre los logros del municipio en el 2025. A esto le siguió el proceso presupuestario con el personal y la Junta Directiva Municipal para planificar las actividades de 2026.

Tres cosas encabezan la lista de lo que, en mi opinión, estamos aquí para hacer: garantizar la seguridad pública, contar con una infraestructura sólida y fomentando la comunidad.

Los agentes del Departamento de Policía de Addison están altamente capacitados y cuentan con las mejores herramientas a su disposición. Como resultado, son reconocidos en todo el condado de DuPage y más allá como “los mejores de los mejores”. Esto es precisamente lo que nuestros residentes desean y necesitan cuando ocurre un imprevisto. Queremos que nuestra policía proteja, investigue y garantice que los delincuentes rindan cuentas ante la justicia.

Asimismo, nuestro Departamento de Obras Públicas se asegura de que todo lo que necesitamos y esperamos, como agua potable, calles pavimentadas, remoción de nieve, etc., estén siempre garantizadas. Es fácil darlo por concedido, pero a menudo trabajan bajo el calor o el frío extremo, y lo hacen sin que la mayoría de nosotros nos demos cuenta.

Además, lo están haciendo mientras gestionan los proyectos de infraestructura más grandes que nuestra comunidad haya visto jamás: el Proyecto de Separación de Alcantarillado Combinado y el Proyecto de Consolidación del Tratamiento de Aguas Residuales. Estas medidas son necesarias debido a mandatos sin financiación, lo que significa que la EPA las exige sin proporcionarnos los fondos necesarios para llevarlas a cabo. Nuestro personal de Obras Públicas también está buscando activamente subvenciones para aliviar la carga sobre los residentes, y solo el año pasado consiguieron \$3.6 millones de dólares.

Por último, unir a nuestra comunidad es una prioridad. Así como todos intentamos mantener un equilibrio entre el trabajo y la vida personal, creo que los servicios que ofrece la ciudad también deberían incluir actividades recreativas, interacción social y diversión. Espero con ansias el verano y todos nuestros eventos, tanto como ustedes. Desde el Día de los Caídos, los conciertos de Rock ‘N Wheels y el desfile de los Shriners de Addison-Medinah, tendremos muchas oportunidades para reunirnos.

Todos los miembros de la Junta Directiva Municipal nos tomamos estas responsabilidades muy en serio y estamos agradecidos por la confianza que han puesto en nosotros.

Respetuosamente,

El Alcalde



**For English,
please see
other side**



NOTICIAS DE LA POLICIA

Con la llegada de la primavera, el Departamento de Policía de Addison anima a los residentes a mantenerse informados y preparados para los cambios que trae consigo esta estación.

En esta época del año suele aumentar el número de estafas y actividades fraudulentas, por lo que recomendamos a todos a tener precaución con las llamadas telefónicas, correos electrónicos o mensajes de texto no solicitados que pidan información personal o financiera.

Se recomienda a los residentes que visiten el sitio web del Departamento de Policía de Addison para consultar la lista más reciente de estafas y alertas de fraude que se han detectado recientemente en nuestra área.

Visite AddisonPoliceIllinois.org para obtener información actualizada.

Con la llegada de las vacaciones de primavera y el clima más cálido que propicia más actividades al aire libre, recordamos a todos que conduzcan de forma responsable, respeten los límites de velocidad indicados y presten especial atención en los vecindarios residenciales, las zonas escolares y cerca de los parques.

El aumento del tráfico de peatones y ciclistas es común en esta época del año, y un poco de precaución adicional puede ser de gran ayuda para prevenir accidentes.

Además, el clima primaveral puede ser impredecible, con tormentas que se desarrollan rápidamente. Recomendamos a los residentes que se mantengan informados sobre las condiciones meteorológicas, consulten los pronósticos locales y se aseguren de tener un plan de seguridad implementado.

Nos enorgullece servir a la comunidad de Addison y agradecemos enormemente su continua colaboración para mantener nuestros vecindarios seguros. Si observa algo sospechoso o preocupante, no dude en reportarlo.

En nuestras redes sociales siempre encontrará información adicional. Los animamos a que nos sigan en Facebook en AddisonILPolice o en Instagram en AddisonPolice.

¡Les deseamos a todos una primavera segura, agradable y activa!

Evento de Reciclaje de Abril

Evento Conduce y Entrega de Obras Publicas

El Departamento de Obras Públicas de Addison se asociará con Republic Services, USMe, SCARCE, ProShred y la asociación de veteranos Addison VFW, para organizar el evento bianual de reciclaje esta primavera.

El evento se llevará a cabo el sábado 18 de abril, de 8:00 a. m. a 12:00 del mediodía, en las instalaciones de Obras Públicas, ubicadas en el 1491 Jeffrey Drive.

Este servicio está abierto a los residentes de Addison de forma gratuita (se requiere prueba de residencia). Como en el pasado, los residentes pueden acercarse en automóvil con artículos en su baúl y los trabajadores descargarán los materiales reciclables.

Hay más información disponible en AddisonAdvantage.org, incluyendo los artículos y las cantidades que se aceptarán.

No dude en comunicarse con el Departamento de Obras Públicas al 630-620-2020 o al 630-279-2140 si tiene alguna pregunta.

LISTA DE ARTÍCULOS ACEPTADOS PARA EVENTO DE RECICLAJE

BLH COMPUTADORAS RECICLAJE ELECTRÓNICO

- Contestadoras
- Respaldos de Batería e Ininterrumpibles de Energía (UPS)
- Videocámaras
- Camaras
- Telefonos Celulares
- Perifericos de Computadora (Teclados, microfono, etc.)
- Computadora de Esentorio
- Reproductores de DVD/CD
- Máquñas de Fax
- Cartuchos de Tinta
- Laptops
- Equipo/Componentes de Red
- Róteres
- Cableado y Equipos de Red
- Pagers
- Equipo de Sala
- Cables de Accesorio
- Herramientas Electricas (incluidas baterias)
- Impresoras
- Proyectoras
- Radios
- Receptores
- Shredders
- Altavoces
- Telefonos inteligentes
- Suprimidores de Sobrecorriente y Tiras de Energia
- Tabletas
- Telefonos
- Telefonos (incluyendo equipo PBX)
- Toner
- VCRs
- Videoconsolas
- Walkie-talkies
- Monitores CRT / LCD
 - Televisores (2 por vehiculo):
 - Televisores CRT
 - Televisores de pantalla plana
 - Televisores de proyeccion
 - Televisores de consola

PROSHRED

- Limite 3 cajas por vehiculo

SCARCE

- Libros
- Discos de Vinilo
- Cartuchos de Tinta
- Radiografias
- Instrumentos musicales
- Anteojos
- Luces Navideñas
- Llaves
- Accesorios Brita

VFW DE ADDISON

- Banderas
- Banderas

SERVICIOS REPUBLIC GENERAL DE RECICLAJE

- Cartón
- Latós Metalicas
- Frascos y Botellas de Vidrio
- Papel
- Botellas Plásticas y Jarras
- Cartones

VILLA DE ADDISON

- Banderas
- Lamparas Fluorescentes – 4 y 8 pies
- Detectores de Humo

Horario de Recolección de Ramas de Abril a Noviembre

El Village de Addison ofrece un servicio de recolección de ramas estacional a los residentes desde abril hasta noviembre. La recolección de ramas comenzará el primer lunes de cada mes y finalizará al final de la semana, independientemente de dónde resida dentro de la ciudad.

Para calificar para el Programa de Recolección de Ramas, las ramas deben estar en la avenida el domingo anterior a la semana de recolección programada. Los equipos contratados pasarán por cada calle solo una vez y solo se realizará una recolección en la ciudad por mes.

El programa de recolección de ramas es realmente un servicio para los residentes. Alienta a los propietarios a enorgullecerse de la salud, la estética y el valor de su hogar, edificio, jardín y paisaje circundante. Promueve el deseo de la comunidad de embellecer nuestros vecindarios mientras se mantiene un entorno seguro y saludable. El nivel de servicio del programa puede variar desde la recolección de una sola rama rota colocada en la avenida hasta la recolección y remoción de un árbol entero de un residente, cortado y apilado según lo especificado en los requisitos del programa.

Fechas de Recolección

Abril 6
Mayo 4
Junio 1
Julio 6
Agosto 43
Septiembre 8*
Octubre 5
Noviembre 2
**El día de recolección se atrasa un día (hasta el martes) debido al feriado.*

Los requisitos para la Recolección de Ramas son los siguientes:

- Las ramas deben colocarse junto al bordillo en la avenida, no en la calle, apiladas en una dirección, con los extremos más gruesos mirando hacia la calle. NO cruce las ramas.
- Las ramas están limitadas a 8 pies de largo y 8 pulgadas de diámetro.
- Las ramas de más de 8 pulgadas de diámetro deben cortarse en trozos de 16 pulgadas y colocarse separadas de las ramas.
- Las ramas no deben atarse con cuerdas, alambres, etc.
- No se recogerán ramas que contengan cepellones, madera, metal, vidrio, desechos de jardín u otros escombros, así como montículos de ramas grandes que hayan sido apilados en varias direcciones.
- Las ramas no deben apilarse en el callejón o en los caminos privados. Estas no serán recogidas.
- No se recogerán recortes de contratistas. Los árboles y ramas cortados por una compañía privada, o las personas contratadas por los propietarios no califican para el Programa de Recolección de Ramas y deben ser desechados adecuadamente por dicho contratista privado u otro servicio privado.
- Las ramas no deben colocarse en la avenida antes o después del fin de semana anterior a la recogida. Todas las ramas deben almacenarse en el patio trasero hasta entonces.

2026 SERVICE CALENDAR
CALENDARIO DE SERVICIO 2026

Residential Holiday Schedule Feriados de Servicio Residencial



DÍA DE AÑO NUEVO - Enero 1, 2026
Si su servicio coincide con el día festivo o es posterior a él, la recogida se retrasará un día.

DÍA DE LOS CAÍDOS - Mayo 25, 2026
Si su servicio coincide con el día festivo o es posterior a él, la recogida se retrasará un día.

DÍA DE LA INDEPENDENCIA - Julio 4, 2026
El día festivo no afectará su horario de servicio.

DÍA DEL TRABAJO - Septiembre 7, 2026
Si su servicio coincide con el día festivo o es posterior a él, la recogida se retrasará un día.

DÍA DE ACCIÓN DE GRACIAS - Noviembre 26, 2026
Si su servicio coincide con el día festivo o es posterior a él, la recogida se retrasará un día.

DÍA DE NAVIDAD - Diciembre 25, 2026
Si su servicio coincide con el día festivo o es posterior a él, la recogida se retrasará un día.

Nuevos Requisitos de Notificación de Aplicaciones de Pesticidas en Illinois

Los residentes de Addison deben estar al tanto de las nuevas regulaciones estatales que entraron en vigencia el 1 de enero con respecto a las aplicaciones de pesticidas en las vías públicas.

Según la Ley de Notificación de Aplicación de Pesticidas en Derechos de Vía, el municipio y su proveedor contratado de control de mosquitos, Clarke Mosquito Control, están implementando procedimientos de notificación mejorados para mantener a la comunidad informada sobre las aplicaciones de pesticidas.

Nuevos Requisitos de Notificación

A partir del 1 de enero, el Village de Addison debe proporcionar un aviso al menos 24 horas antes de cualquier aplicación de pesticidas en las vías públicas, incluyendo:

- Carreteras y arcenes
- Banquetas y senderos peatonales
- Corredores de servicios públicos
- Alcantarillados pluviales y áreas de drenaje
- Otras áreas de infraestructura pública

La municipalidad envía mensajes de CodeRED para notificar a los residentes sobre estas aplicaciones; se recomienda a los residentes que se registren para recibir estas notificaciones.

Notificaciones del Día de Servicio

El servicio de notificación del Día de Servicio de Clarke seguirá funcionando. Esta herramienta de comunicación adicional no está relacionada con el cumplimiento de este nuevo requisito, pero es un recurso existente que Clarke utiliza para proporcionar actualizaciones puntuales sobre las próximas aplicaciones relacionadas con nuestros servicios de monitoreo de la población de mosquitos. Puede visitar clarkeportal.com/hotline para registrarse en este servicio en cualquier momento o seguir el código QR.



Programación de Aplicación del 2026

- Ubicación: Dentro de los límites Addison
- Temporada: Del 1 de mayo al 15 de octubre del 2026
- Horario de Aplicación del Larvicida: Entre el amanecer y el anochecer
- Horario de Aplicación del Adulticida: Entre el anochecer y el amanecer
- Objetivo: Control de mosquitos y prevención de brotes de enfermedades

Productos Larvicidas que se Utilizan

Clarke utiliza productos registrados por la EPA y aprobados para áreas residenciales:

1. Natular® G Larvicida para Mosquitos (certificado por OMRI)
 - o 0.5 % de Spinosad (mezcla de Spinosyn A y Spinosyn D)
 - o Tasa de Aplicación Etiquetada: Aplicar a una tasa de 3.5 a 9.0 libras por acre
2. Natular® G30 Larvicida para Mosquitos / Gránulo de Liberación Prolongada (certificado por OMRI)
 - o 2.5 % de Spinosad (mezcla de Spinosyn A y Spinosyn D)
 - o Tasa de Aplicación Etiquetada: Aplicar a una tasa de 5.0 a 20.0 libras por acre

También se pueden utilizar sistemas Natular WSP o Natular XRT en drenajes pluviales locales. Las aplicaciones en drenajes

pluviales locales están exentas de notificación, pero se incluyen para mayor transparencia.

3. Spheratax SPH (50 g)
 - o 5% Bacillus sphaericus, Serotipo H5a5b, cepa 2362
 - o Dosis de aplicación recomendada: Aplicar de 5 a 20 libras por acre
4. Aquabac® (200 g)
 - o 2.86% Bacillus thuringiensis subespecie israelensis Cepa BMP 144, sólidos, esporas y toxinas insecticidas
 - o Dosis de aplicación recomendada: Aplicar de 2.5 a 20 libras por acre

Productos Adulticidas que se Utilizan

Clarke utiliza productos registrados por la EPA y aprobados para áreas residenciales:

1. Biomist® 3+15 ULV (para aplicaciones rutinarias de control de mosquitos adultos)
 - o 3.0% Permethrin ((3-phenoxyphenyl) methyl (+/-) cis, trans3-(2,2-dichlorethenyl)-2,2-dimethyl cyclopropanecarboxylate)
 - o 15% Piperonyl Butoxide
2. Talstar® Insecticida profesional (producto alternativo para la aplicación de control de mosquitos adultos)
 - o 7.9% Bifenthrin
 - o Tasa de Aplicación Etiquetada: Aplicar diluido en agua a una tasa de 0.33 a 1.0 onzas líquidas por galón por cada 1000 pies cuadrados entre el amanecer y el anochecer (cuando la velocidad del viento sea <10 mph)

Seguridad Pública

Estos larvicidas y adulticidas para mosquitos, registrados por la EPA, se pueden aplicar de forma segura en zonas residenciales. Los residentes pueden permanecer afuera durante la aplicación, ya que no se requieren precauciones especiales de seguridad según las etiquetas del producto.

Excepciones de Emergencia

Tenga en cuenta que, en ciertas situaciones de emergencia, como amenazas de enfermedades o esfuerzos de recuperación ante desastres naturales, se pueden eximir los requisitos de notificación previa. Esto incluye las respuestas a:

- Agentes causantes de enfermedades en las poblaciones de mosquitos
- Enfermedades transmitidas por mosquitos que afectan a humanos o animales
- Situaciones de recuperación ante desastres naturales

Información de Contacto

Para preguntas o inquietudes: Atención al Cliente de Clarke: 1-800-942-2555

Para reportar el uso indebido de pesticidas, comuníquese con el Departamento de Agricultura de Illinois, Oficina de Programas Ambientales, al (800) 641-3934 o al (217) 785-2427. Su sitio web: <https://agr.illinois.gov/pesticides.html>

Addison sigue comprometido en mantener un control eficaz de mosquitos, a la vez que garantiza una comunicación transparente con nuestros residentes. Agradecemos su atención a esta importante actualización.



Segundo Festival Anual de Bellas Artes de la Comunidad de Addison

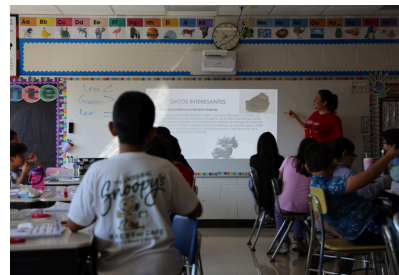
La segunda edición anual del Festival de Bellas Artes de la Comunidad de Addison celebró la vibrante educación artística en Addison y reunió a la comunidad en apoyo de los futuros estudiantes de arte. Los ingresos del evento se destinaron al Fondo de Becas Diane Morrill, creado por la familia de Diane para honrar su dedicación de toda la vida a la música y la educación. El fondo ofrece a los estudiantes de ASD4 la oportunidad de experimentar la misma pasión por las artes que Diane compartió a lo largo de su carrera. ¡Estén atentos a la fecha del festival del próximo año!

Nueva micro despensa instalada en el Centro de Aprendizaje Temprano Addison



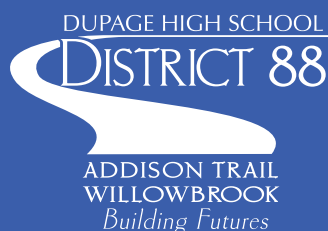
Se ha instalado una nueva MicroPantry en el Addison Early Learning Center, lo que amplía el acceso a los alimentos para las familias de la comunidad. Esta despensa se suma a las MicroPantries ya existentes en las escuelas primarias Army Trail, Lincoln y Lake Park, y está abierta las 24 horas del día, los 7 días de la semana, para la comunidad de Addison. Las donaciones de alimentos no perecederos son siempre bienvenidas y pueden entregarse directamente en las MicroPantries de cualquiera de las escuelas participantes.

Programa bilingüe: Bilingüe al graduarse



ASD4 se enorgullece de ofrecer un programa bilingüe que hace que nuestro distrito sea verdaderamente único. Desde el jardín de infancia, todos los alumnos (independientemente de su lengua materna) tienen la oportunidad de aprender tanto en inglés como en español. Al graduarse, los alumnos alcanzan un dominio completo de ambos idiomas, adquiriendo habilidades lingüísticas avanzadas que les abren las puertas a nuevas oportunidades y culturas. Este programa inmersivo supone un reto académico para los alumnos, al tiempo que fomenta su crecimiento social y su comprensión cultural, preparándolos para prosperar en una comunidad global.

Recursos y apoyos para estudiantes y familias del Distrito Escolar 88 de Escuelas Secundarias de DuPage



SERVICIOS DE APOYO

¿Sabía usted que el Distrito 88 ofrece una variedad de recursos y servicios para apoyar a los estudiantes y sus familias?

- 1. Apoyo para la salud mental y socioemocional:** Los estudiantes y las familias del Distrito 88 pueden recibir tratamientos presenciales o virtuales de hasta ocho sesiones sin costo alguno. Se ofrecen servicios presenciales y virtuales.
Detalles: www.dupage88.net/Supports.
- 2. Centros de ayuda de Addison Trail y Willowbrook:** Los centros de ayuda de las escuelas proporcionan alimentos, artículos de higiene, ropa y más.
- 3. Servicios de alimentación:** Los estudiantes y las familias del Distrito 88 que sufren inseguridad alimentaria o tengan dificultades para acceder a los alimentos pueden ponerse en contacto con las escuelas para solicitar ayuda.
- 4. Programación individualizada:** El Distrito 88 ofrece opciones presenciales y a distancia para que los estudiantes completen sus cursos, incluyendo una Academia de Aprendizaje Virtual, servicios a domicilio y opciones de colocación de apoyo. Los apoyos académicos también están disponibles:
www.dupage88.net/AcademicSupports.



CONTACTOS PARA OBTENER AYUDA

Para acceder a los recursos/servicios indicados, o si necesita ayuda en otras áreas, póngase en contacto con los miembros del personal que se indican a continuación.

Escuela Secundaria Addison Trail
Subdirector Dr. Pedro Castro
pcastro@dupage88.net
630-628-3307

Escuela Secundaria Willowbrook
Subdirector Joe Helton
jhelton@dupage88.net
630-530-3440

RECURSOS LOCALES

¿Necesita ayuda con el cuidado infantil, el empleo, la alimentación, la vivienda, la atención médica, la salud mental/asesoramiento, el transporte u otra área?

¡La Guía de Recursos Comunitarios está aquí para ayudarle a conectarse!

Esta guía en línea está compuesta por servicios gratuitos y de bajo costo e incluye 15 áreas de servicio. ¡Échele un vistazo!



Servicios alimentarios (despensas, vales, beneficios y más):

Escanee el código QR de arriba
<https://qrco.de/bgQA1E>



Guía de recursos comunitarios:

Escanee el código QR de arriba
<http://addisonilguide.org>

AYUDE A MARCAR UNA DIFERENCIA POSITIVA EN SU COMUNIDAD



Apoye a los centros de ayuda Addison Trail y Willowbrook: Consulte los detalles y la lista de artículos solicitados en
www.dupage88.net/ReliefCenters.



Apoye los servicios alimentarios locales: Apoye los servicios alimentarios del área a través de donaciones y voluntariado.
Vea los detalles en <https://qrco.de/bgQA1E>.



Apoye a los negocios locales: Los negocios del área necesitan nuestra ayuda y nuestro patrocinio. Siempre que sea posible, compre en tiendas locales.



Programas para niños

Crafting el cuento

Acompáñanos a leer *Jack y las habichuelas mágicas* y luego plantaremos plántulas de flores silvestres para que crezcan en casa. Por favor, asegúrate de inscribirte; recomendado para niños de kínder a quinto grado.

Lunes, 16 de marzo 6:00-6:45 2nd Floor makerspace

Día de los niños

¡Únete a nosotros para celebrar Día de los niños con unas actividades divertidas y un sorteo de libros bilingües! Este evento se llevará a cabo en el departamento de Servicios de niños.

Jueves, el 30 de abril 6:00-6:45 YS Department

ALFABETIZACIÓN

Grupo de conversación

¡Diviértase mientras practica sus habilidades de conversación en inglés!

Cada lunes 2:00 Zoom

Regístrese para recibir el enlace de Zoom

Cada miércoles 7:00 Meeting Room 3

No se requiere registración

Círculo de lectura

Desarrolle su vocabulario, pronunciación y habilidades de lectura en inglés participando en un grupo pequeño.

Cada martes 11:00 Meeting Room 3

Colegio de DuPage - Clases de inglés

Temporalmente, no habrá clases de inglés en la biblioteca debido al proyecto de renovación de la biblioteca. Por favor, póngase en contacto con COD llamado al 630-942-3697 para recibir información de otras ubicaciones en Addison y sus fechas de exámenes. La biblioteca seguirá ofreciendo el grupo de conversación en inglés y el círculo de lectura.

Ayuda y citas para inmigración

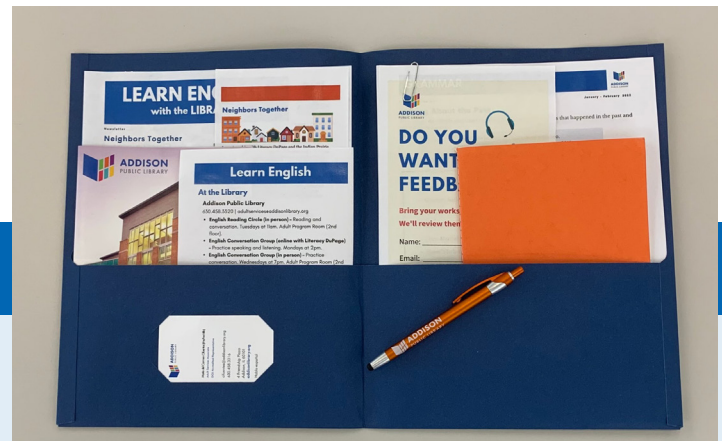
¿Tiene preguntas sobre los beneficios de inmigración y el camino a la ciudadanía? Un profesional reconocido por DOJ de Alianza Hispanoamericana ofrecerán consultas personales gratuitas en la Biblioteca de Addison. Alianza Hispanoamericana es una organización sin fines de lucro que especializa en inmigración, incluyendo aplicaciones de ciudadanía y solicitudes de renovación para Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA).

Miércoles, 4 de marzo 9:30-12:30 2nd floor desk

Se requiere cita. Inscribese gratuitamente para una cita de 60 minutos. La inscripción comienza el 4 de febrero.

Jueves, 12 de marzo 1:00-4:00 Meeting Room 3

No necesita cita; consultas serán disponible para discusiones por orden de llegada.



Kits de actividades en inglés para llevar

¡Pase a retirar una carpeta de ejercicios y actividades para ayudarle a practicar su inglés! Tenemos una carpeta con nuevas actividades cada otro mes. ¡Visite el segundo piso de la biblioteca para obtener su carpeta o visite nuestra página web para descargarlo!

addisonlibrary.org/library-services/literacy-kit.

Sábados de Inglés

Únase a nosotros una vez al mes para un grupo de Estudiantes de Inglés (ELL) los sábados por la mañana. Cada mes se presentará un tema o actividad diferente para ayudarle con sus habilidades y confianza en inglés.

Sábado, 7 de marzo y 4 de abril 10:00-11:30 2H

Marzo: Kits de alfabetización

Abril: Grupo de conversación

Mensaje del Supervisor

Al reflexionar sobre el 2025, me siento orgulloso de los avances significativos que hemos logrado como comunidad. Uno de nuestros mayores logros fue transformar la despensa de alimentos a libre elección, ofreciendo a las familias una experiencia más digna y respetuosa, además de reducir el desperdicio y mejorar el acceso.

También lanzamos por primera vez dos eventos comunitarios importantes: Trunk or Treat y Luz de los Muertos. Estas celebraciones reunieron a residentes, socios y voluntarios, destacando la fortaleza y diversidad de nuestra comunidad.

Este año mantuvimos un firme compromiso con la responsabilidad fiscal, revisando contratos, eliminando gastos innecesarios y redirigiendo recursos a programas que apoyan a jóvenes, familias, personas mayores y a nuestros vecinos más vulnerables. Estos cambios garantizan un buen uso de los recursos y a la vez fortalecen los servicios para nuestra comunidad.

Mirando hacia el 2026, continuaremos avanzando en este trabajo, ampliando alianzas, mejorando servicios y creando más oportunidades para que nuestros residentes prosperen. Addison Township es más fuerte gracias a nuestro esfuerzo colectivo, y agradezco su confianza y apoyo.



— Supervisor Bobby Hernandez

Apunte la Fecha

April 14, 6:00 PM
Annual Town Meeting

Acompáñenos a la Reunión Anual del Municipio, requerida por el estado, donde los residentes reciben actualizaciones clave sobre las operaciones, finanzas y programas comunitarios del Township. Esta es una oportunidad única para que el público participe directamente en la administración de Addison Township.

May 19, 9:00 AM–4:00 PM
Addison Township Open House

Celebre el primer aniversario de la nueva administración del Township. Pase a ver el progreso logrado durante el último año, disfrute de comida y premios, haga un recorrido y conecte con el personal del Township mientras presentamos nuestros servicios ampliados.

¿Necesita ayuda con una cita de salud mental?

La Junta de Salud Mental de Addison Township ofrece a los residentes acceso gratuito a ReferralGPS, una herramienta confidencial que le ayuda a encontrar rápidamente tratamiento local de salud mental y uso de sustancias que se ajuste a sus necesidades.

ReferralGPS considera todos los tipos de seguro y también ofrece opciones para personas sin seguro o con seguro insuficiente. En algunos casos, los clientes pueden ser elegibles para asistencia financiera limitada a través de su fondo de tratamiento.

**Escanee el código QR o
siga el enlace para
comenzar.**

<https://referralgps.com/addison>



630-530-8161



www.addisontownship.com



401 N Addison Rd. Addison, IL

Servicios Humanos Está Aquí para Ayudar

¿Tiene dificultades para llegar a fin de mes? ¡Llámenos! (630) 530-8161

Community Market / Despensa de Comida está abierto los miércoles para que usted pueda elegir sus alimentos. Llame para programar una cita de "compras" y ayudar a estirar su presupuesto. La comida de emergencia está disponible de 8:00 AM a 4:00 PM, de lunes a viernes, por la Puerta #1 sin cita.

LIHEAP (Programa de Asistencia de Energía para Hogares de Bajos Ingresos) ofrece una ayuda única para cubrir parte de sus facturas de gas y electricidad. Llame a la ext. 145 para conocer los requisitos de ingresos mensuales y los documentos necesarios.

Acceso a Beneficios ofrece renovación de placas a bajo costo y una tarjeta de transporte RTA gratuita para adultos mayores y personas con discapacidades de bajos ingresos. Llame a la ext. 145 para más información.

Asistencia de Emergencia puede proporcionar una ayuda única para aliviar situaciones de riesgo, como pago de renta para evitar un desalojo o evitar la desconexión de servicios públicos. El proceso requiere información para determinar la elegibilidad financiera y no financiera. Llame a la ext. 145.

Asistencia General (GA) ofrece una ayuda mensual para cubrir necesidades básicas a adultos de 18 a 64 años sin hijos y de bajos ingresos que no califican para otros programas estatales o federales. GA puede ayudarle mientras busca empleo o espera beneficios por discapacidad. Llame a la ext. 145.

¡Supercentro de Votación Anticipada!



¡Todos los residentes del Condado de DuPage pueden votar aquí, sin importar su precinto!

Lugar de Votación:

401 N. Addison Rd., Addison, IL 60101

Horario de Votación Anticipada:

Feb. 5 – Feb. 28:

Mon-Fri 8:00 AM-4:30 PM

Sat 9:00 AM- 12:00 PM

Mar. 2- Mar. 16:

Mon-Fri 8:00 AM-7:00 PM,

Sat/Sun 9:00 AM-5:00 PM

March 17: Día de la Elección Primaria

Votación abierta - 6:00 AM-7:00 PM

Detrás de Escena con el Departamento de Carreteras

Aun cuando las temperaturas invernales persisten, el Departamento de Carreteras ya se prepara para la primavera. Entre las nevadas, las cuadrillas mantienen los equipos en buen estado y abastecen materiales esenciales como tierra, grava y suministros de alcantarillado.

A principios de marzo, el equipo realizará inspecciones de carreteras, alcantarillas y árboles en todo el Township para identificar necesidades de reparación y seguridad. Con la mejora del clima, las cuadrillas trabajarán en restaurar los bordes de las carreteras y las áreas afectadas por el invierno para que la comunidad esté lista para la nueva temporada.



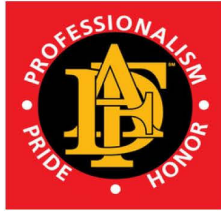
630-530-8161



www.addisontownship.com



401 N Addison Rd. Addison, IL



ADDISON
PUBLIC LIBRARY

PROGRAMAS DE RCP Y DESA

Empower Yourself with Essential Life-Saving Skills



INSCRÍBETE

RCP solo con las manos

Descubre los dos pasos esenciales que pueden salvar una vida: llama al 911 y realiza compresiones rápidas y firmes en el pecho. En este curso aprenderás a aplicar la técnica de RCP solo con las manos hasta que llegue la ayuda. Una clase ideal para quienes se inician—no se otorga certificación, solo conocimientos que pueden salvar vidas.

Sábado, 28 de febrero | 10:00-11:30 Addison Fire District, Estación 1, 10 S. Addison Road



INSCRÍBETE

Certificación Heartsaver en RCP y DEA

Aprende a realizar RCP, utilizar un DEA y actuar ante atragantamientos, infartos, accidentes cerebrovasculares y otras emergencias tanto en adultos como en niños y bebés. No necesitas experiencia médica previa. Al finalizar recibirás una certificación oficial. Esta formación es perfecta para madres, padres, cuidadores, docentes, entrenadores o cualquier persona que desee estar preparada ante una emergencia.

Sábado, 14 de marzo | 9:00-12:00 Addison Fire District, Estación 1, 10 S. Addison Road

Para apuntarte a cualquiera de estos programas, escanea los códigos QR o visita addisonlibrary.org/events. También puedes llamar a la Biblioteca Pública de Addison al 630.458.3320.

En colaboración con el Distrito de Protección Contra Incendios de Addison y la Biblioteca Pública de Addison